

Várjuk jelentkezését a természettudományi szakfordító képzés I. évfolyamára!

A szakfordító képzéssel kapcsolatos tudnivalók:

Angol-magyar természettudományi szakfordító szakirányú továbbképzési szak nappali tagozatos I. évfolyama indul az Idegennyelvi Kommunikációs Intézet (IKI) és a Természettudományi és Informatikai Kar (TTIK) szervezésében a 2016/2017-es tanévben, mely **természettudományi szakfordítói végzettséget** biztosít.

Képzésünk a hazai fordítóképzőket és fordítóirodákat egyesítő LinguaPark Klaszter tagja, mely révén közvetlen kapcsolatban vagyunk Szegeden és Budapesten működő fordítóirodákkal. Képzésünk részeként olyan készségeket is fejlesztünk, amelyeket a munkaerőpiac alapvetőnek vár el a végzett szakfordítóktól. A fordítóirodák képviselői személyesen is részt vesznek a képzés egyes kurzusain, így lehetőség nyílik munkaadó és munkavállaló közvetlen kapcsolatteremtésére. Az elmúlt évek tapasztalata, hogy végzett hallgatóink közül az érdeklődők sikeresen helyezkedtek el fordítóirodáknál.

A kurzus tanterve megtekinthető az ETR nyitóoldalán, a Tantervek menüpontban (a kezelési kört a TTIK-ra kell állítani): Angol-magyar természettudományi szakfordító szakirányú továbbképzési szak elnevezés alatt (4 félév, 120 kredit).

A képzés posztgraduális, ami azt jelenti, hogy a hallgatók külön kétnyelvű oklevél nyomtatványt kapnak saját számmal, ami a már meglévő alap/mester/stb. szakos diplomához kapcsolódik. A megszerzendő szakképzettség: angol-magyar természettudományi szakfordító.

A képzés heti 10-12 órás leterheltséggel jár, a pontos jelenléttől eltekinteni nem tudunk, egyéni tanrendre nincs lehetőség. A hallgatók az órák 15%-áról maradhatnak távol igazolatlanul, igazoltan is csak az órák további 10%-áról, és kötelesek pótolni az időközben feldolgozott tananyagot, illetve a kimaradt házi feladatokat (25% feletti hiányzás esetén a félévet nem tudjuk elfogadni).

A jelentkezés feltételei:

A szakfordító képzésre jelentkezhetnek a TTIK MSc, PhD hallgatói, illetve a TTIK-n korábban végzett hallgatók. TTIK minor szakos hallgatók nem jelentkezhetnek a képzésre. Olyan nem SZTE hallgatók jelentkezését is várjuk, akik más egyetemen szerzett TTIK BSc végzettséggel rendelkeznek. A képzésre jelentkezők legalább középfokú (B2) szintű komplex C nyelvvizsgával kell rendelkezzenek. A szakfordító hallgatók nagy része biológia, környezettan, környezetmérnök, földrajz szakos hallgató, de a képzést a TTIK más szakjain (pl. vegyész, fizikus, stb.) tanuló hallgatóinak is ajánljuk. Az évfolyam 6 fő minimális hallgatói létszám mellett indul. Az első évfolyamnak az IKI tanárai tartanak

órákat, a második évfolyam óráinak egy részét az IKI tanárai tartják, másik részét a **TTIK biológus oktatói tartják biológiai fókusszal.**

Jelentkezésüket folyamatosan fogadjuk, de legkésőbb **2016. szeptember 7. 16:00 óráig** jelentkezzenek Réhon Judit nyelvtanárnál a ttik.szakfordito@lingo.u-szeged.hu címen a **pontos végzettség/szak, EHA-kód, nyelvvizsga megjelölésével.** Kérjük, hogy a TTIK BSc/MSc diploma, illetve nyelvvizsga bizonyítvány szkennelt változatát csatolják a jelentkezéshez. **A HIÁNYOS JELENTKEZÉSEKET NEM TUDJUK ELFOGADNI!**

Információ a felvételiiről:

A jelentkezési időszak letelte után a hallgatók angol nyelvű szövegértését és fordítási készségét angolról-magyarra, illetve magyarról-angolra felmérjük. A vizsgán egy kb. 1300-1500 leütésnyi angol nyelvű szöveget (nem szakszöveg) kell magyarra fordítani, illetve egy rövid terjedelmű magyar nyelvű szöveget kell angolra fordítani nyomtatott szótárak segítségével. Szótárt (angol-magyart, magyar-angolt) minden vizsgázó hozzon magával. Az írásbeli vizsga időtartama két óra.

A képzés I. évfolyamára azokat a hallgatókat vesszük fel, akik megfelelnek a felvételi vizsgán. Azoknak a jelentkezőknek, akik nem felelnek meg a felvételi vizsgán 0. (előkészítő) évfolyamot indítunk. Az előkészítő tanfolyam nyelvi vizsgával zárul. Sikeres vizsga esetén a hallgatók a 2017 szeptemberében induló szakfordító képzésen folytathatják tanulmányaikat.

A felmérő vizsga időpontja: 2016. szeptember 12. 17.45

Helye: Idegennyelvi Kommunikációs Intézet (Honvéd tér 6). A vizsgaeredményeket a vizsgát követő napokban e-mailben küldjük ki a hallgatóknak.

A képzés a szeptember 19-ei héten indul.

A szakfordító képzés I. évfolyamával kapcsolatos információ:

Az I. évfolyamon a heti óraszám 10 óra. Az órákat a következő időpontokban tartjuk:

- **kedd:** 14.00-17.30
- **csütörtök:** 12.00-17.30
- **péntek:** 12.00-15.30 (tömbösített előadás a félév során három alkalommal)

Arra kérjük Önöket, hogy **ezekhez az időpontokhoz mindenképp alkalmazkodjanak.**

A képzés tandíja: 110.000 Ft/félév, melyből kedvezményt nem tudunk biztosítani. Ezt az összeget a TTIK Tanulmányi Osztálya által meghatározott határidőig kell befizetni (három részletben), a határidők igazodnak az egyéb térítéses képzések befizetési határidejéhez. Az első félévben a tárgyak felvétele manuálisan történik, a hallgatói

névsort az IKI továbbítja a TO-nak. A második félévtől a tárgyakat a hallgatók veszik fel az ETR-en keresztül.

A hallgatónak jogában áll félévet halasztani annak figyelembevételével, hogy egyéni tanrendre nincs lehetőség, és keresztféléves képzés sem indul, illetve a tandíj összege is változhat. A félévet halasztó hallgató akkor folytathatja a képzést a következő tanévben, ha indul aktuális évfolyam.

Az előkészítő évfolyammal kapcsolatos információ:

A 0. évfolyamon a heti óraszám 6 óra. Az órákat a következő időpontokban tartjuk:

- **kedd:** 12.00-13.30
- **csütörtök:** 10.00-13.30

Arra kérjük Önöket, hogy **ezekhez az időpontokhoz mindenképp alkalmazkodjanak.**

A képzés a szeptember 19-ei héten indul. A képzés tandíja: 50.000 Ft/félév, melyből kedvezményt nem tudunk biztosítani. Ezt az összeget az IKI számlájára csekken kell befizetni 2016. október 3-ig. A befizetést igazoló szelvényt őrizték meg, és a befizetést követően mutassák be az IKI-ben. A képzést lezáró vizsgának további díja nincs. Az évfolyam 4 fő minimális hallgatói létszám mellett indul.

A tanfolyam felsőfokú nyelvi szintre készíti fel a hallgatókat. A tananyagot a résztvevők nyelvi szintjének felmérése után jelöljük ki, a tankönyvet a hallgató köteles mielőbb beszerezni. Azok a hallgatók, akik felvételizni nem szeretnének, és egyből a 0. évfolyamra jelentkeznek, ezt írásban jelezzék. Azoknak a hallgatóknak a jelentkezését, akik középfokú nyelvvizsgával még nem rendelkeznek, nem tudjuk elfogadni. Az előkészítő évfolyamra III. éves BSc-s hallgatók is jelentkezhetnek, azonban a posztgraduális szakfordító képzést csak a BSc diploma megszerzését követően kezdenek el. Az előkészítő évfolyamot végző hallgatók vegyék azt is figyelembe, hogy a 2017/2018-as tanévben a szakfordító képzés tandíja változhat.